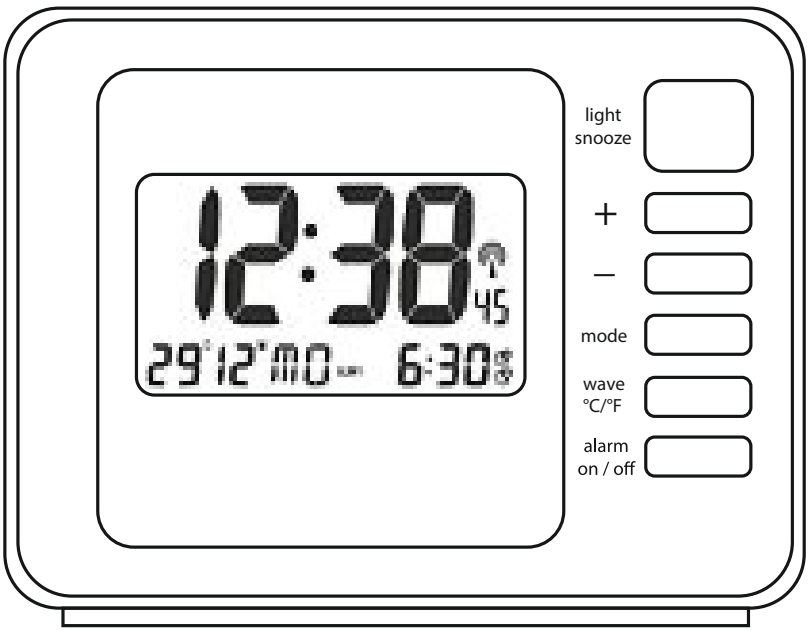
hama®

THE SMART SOLUTION

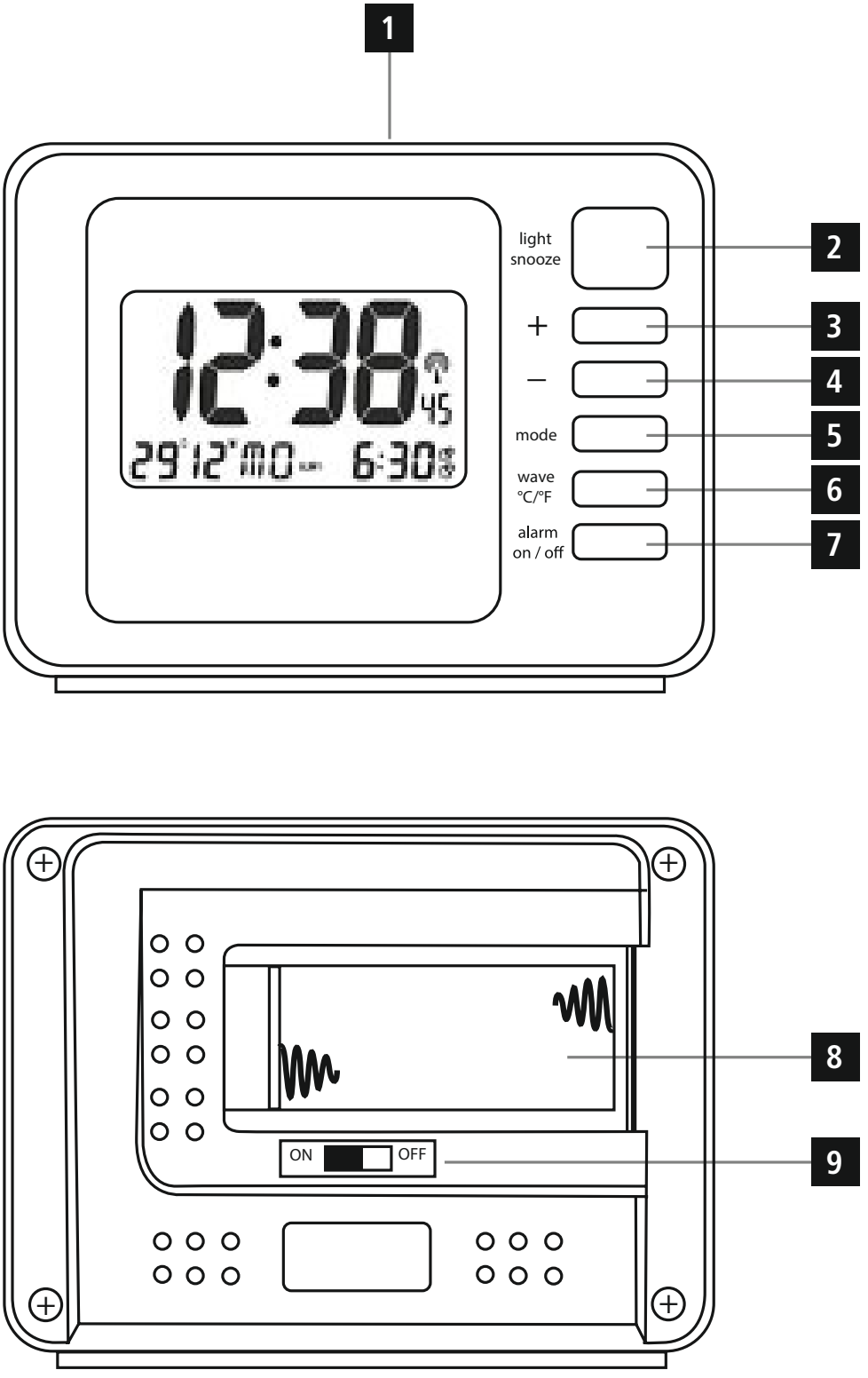
00106938
00106939

Radio Controlled Alarm Clock Fashion Plus

Funkwecker



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Instrukcja obsługi PL
Návod k použit CZ
Návod na použitie SK
Manual de utilizare RO


1
light
snooze
2
+
3
–
4
mode
5
wave
°C/°F
6
alarm
on / off
7
8
ON
OFF
9

Controls and Displays

1. Motion sensor
2. **light / snooze** button
   = activate the backlight (approx. 5 seconds) / stop the alarm for 4 minutes
3. **+** button
   = increase the current set time/ display and set time zone/ toggle 12/24-hour format
4. **–** button
   = decrease the current set time/ set weekday
5. **mode** button
   = settings/confirm the setting/switch the display mode
6. **wave °C/°F** button
   = activate/deactivate manual radio signal reception / switch between °C and °F
7. **alarm on/off** button
   = activate/deactivate the alarm
8. Battery compartment
9. **ON/OFF** slide switch
   = activate/deactivate the motion sensor

Display	Meaning	Display	Meaning
	Radio signal	**DUAL TIME**	Second time
	Weak radio signal		Alarm 1 time
PM	12:00-23:59 (12-hour time)		Alarm 2 time
AM	0:00-11:59 (12-hour time)	**Z^{z}**	Snooze function
D	Day	**S**	Summer time
M	Month	**F**	Time zone-shifted time

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Fashion Plus radio-controlled alarm clock
- 2 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

- Open the **battery compartment** (8), insert two AAA batteries with the correct polarity and close the **battery compartment**(8).

5. Operation

Note

Hold down the **+** button (3) or the **–** button (4) to select the values faster.

5.1 Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the
- radio icon will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
/ Display flashing	Active
 Display steady (not flashing)	Successful – signal is being received

 Display steady (not flashing)	Success – weak signal reception
Not displayed	Inactive – no signal reception

- Press and hold the **wave °C/°F** button (6) for approx. 3 seconds to start a manual search for the DCF radio signal.



Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, no DCF radio signal is received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.



Note – Manual search

- The manual search is automatically aborted after 3-5 minutes.
- Using the **wave °C/°F** button (6) frequently will drain the battery. We recommend only using this function to seek out an optimal location for the device.



Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.

5.2 Manually setting the date/time

- Press and hold the **mode** button (5) for approx. 3 seconds until the hours display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes
  - Year
  - Month
  - Day
- To select the individual values, press the **+** button (3) or the **–** button (4) and confirm each selection by pressing the **mode** button (5).
- Press the **mode** button (5) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 30 seconds, you automatically exit the setup mode.

Weekday

- To change the language in which the weekday is displayed, press the **–** button (4) for 3 seconds. The current language will be displayed.
- Hold down the **–** button (4) to change to the other languages.

Note – Day of the week

You can choose German (**GE**), English (**EN**), Swedish (**SW**), Dutch (**DU**), Italian (**IT**), Spanish (**SP**) or French (**FR**) for the weekday display.

Setting the time zone

Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.

- Press and hold the **+** button (3) for approx. 3 seconds until the time zone symbol **F** is displayed.
- Press and hold the **mode** button (5) for approx. 3 seconds to set the required time zone difference.
- To select the individual values, press the **+** button (3) or the **–** button (4) and confirm each selection by pressing the **mode** button (5).
- Press and hold the **+** button (3) for 3 seconds to switch the display between local and time zone-shifted time.

Selecting 12 or 24-hour format

- Press the **+** button (3) to switch between the 12 and 24-hour formats.

5.3 Temperature display

- Press the **wave °C/°F** button (6) to choose between °C and °F for the temperature display.

5.4 Alarm

Note – Alarm

The alarm time always depends on the time displayed, that is, the local or time zone-shifted time (**F**).

Setting the alarm time

- Repeatedly press the **mode** button (5) to access alarm mode 1 (**ALM1**) or 2 (**ALM2**).
- Press and hold the **mode** button (5) to set the alarm time for the alarm displayed. The hours display begins to flash.
- Press the **+** button (3) or the **–** button (4) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **mode** button (5). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **mode** button (5) repeatedly to also set the other alarm mode or return to the temperature display.

Activating/deactivating the alarm

- Press the **alarm on/off** (7) repeatedly to activate/deactivate alarm 1 or alarm 2.
- If an alarm is activated, the corresponding symbol 1 / 2 will be displayed.

Stopping the alarm/snooze function

- If the alarm is triggered, the alarm symbol 1 / 2 will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the **alarm on/off** (7) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 4 minutes.

Note – Snooze function

While the alarm signal is sounding, press the **light / snooze** button (2) to activate the snooze function. The alarm symbol 1 / 2 and Z^{Z} will begin to flash. The alarm signal will be stopped for 4 minutes, after which it will sound again.

5.5 Dual Time settings and display

- Dual Time allows you to set and display a second, completely independent time.
- Press the **mode** button (5) repeatedly until **DUAL TIME** is displayed.
- Press and hold the **mode** button (5) for approximately 3 seconds. The hours display begins to flash.

- Press the **+** button (3) or the **–** button (4) to select the hour and confirm your selection by pressing the **mode** button (5). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes.
- To select the individual values, press the **+** button (3) or the **–** button (4) and confirm each selection by pressing the **mode** button (5).

5.6 Backlight/motion sensor

- If you press the **light / snooze** button (2), the display will light up for approx. 5 seconds.
- Move the **ON / OFF** slide switch (9) to the **ON** or **OFF** position to activate or deactivate the motion sensor (1).

Note – Motion sensor

- You can move your hand while the motion sensor is activated (9) no more than 30 cm above the motion sensor (1) instead of pressing the **light / snooze** button (2).
- This will activate the backlight for approx. 5 seconds or, if the alarm is sounding, the snooze function.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Technical Data

	Fashion Plus radio-controlled alarm clock
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries
Measuring range Temperature	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity

CE

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00106938, 00106939] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Bewegungssensor
2. **light / snooze**-Taste
   = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 4 Minuten
3. **+** Taste
   = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts/ Anzeige und Einstellung Zeitzone/ Wechsel 12-/24-Stundenformat
4. **–** Taste
   = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts/ Einstellung Wochentag
5. **mode**-Taste
   = Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts/ Anzeigenwechsel
6. **wave °C/°F**-Taste
   = Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen °C und °F
7. **alarm on/off**-Taste
   = Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
8. Batteriefach
9. **ON/OFF**-Schiebeschalter
   = Aktivierung/ Deaktivierung Bewegungssensor

Anzeige	Bedeutung	Anzeige	Bedeutung
	Funksignal	**DUAL TIME**	Zweite Uhrzeit
	Funksignal schwach		Weckzeit 1
PM	12:00-23:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)		Weckzeit 2
AM	0:00-11:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)		Schlummerfunktion
D	Tag	**S**	Sommerzeit
M	Monat	**F**	Zeitzonenversetzte Uhrzeit

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwecker Fashion Plus
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (8), legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das **Batteriefach** (8) wieder.

5. Betrieb

Hinweis

Halten Sie die **+** Taste (3) oder die **–** Taste (4) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

5.1 Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
/ Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen

 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Schwacher Signalempfang
Keine Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang

- Drücken und halten Sie die **wave °C/°F**-Taste (6) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal zu starten.

Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin stündlich nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

Hinweis – manueller Suchvorgang

- Der manuelle Suchvorgang schaltet sich automatisch nach 3-5 Minuten ab.
- Eine häufige Nutzung der **wave °C/°F**-Taste (6) geht zu Lasten der Batteriekapazität. Es wird empfohlen, diese Funktion nur zur Ausmachen eines optimalen Aufstellungsorts zu nutzen.

Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.

5.2 Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (5) für ca. 3 Sekunden, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten
  - Jahr
  - Monat
  - Tag
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **+** Taste (3) oder die **–** Taste (4) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (5).
- Drücken Sie direkt die **mode**-Taste (5), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Wochentag

- Zum Ändern der Sprache für die Anzeige des Wochentages drücken Sie die **–** Taste (4) für 3 Sekunden – es erscheint die aktuelle Sprache.
- Wenn Sie die **–** Taste (4) gedrückt halten, wechseln Sie zu den anderen Sprachen.

Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (**GE**), Englisch (**EN**), Schwedisch (**SW**), Niederländisch (**DU**), Italienisch (**IT**), Spanisch (**SP**) oder Französisch (**FR**) wählen.

Einstellung Zeitzone

Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

- Drücken und halten Sie die **+** Taste (3) für ca. 3 Sekunden, bis das Symbol Zeitzone **F** angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (5) für ca. 3 Sekunden, um die gewünschte Zeitverschiebung einzustellen.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **+** Taste (3) oder die **–** Taste (4) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (5).

- Halten Sie die **+** Taste (3) für 3 Sekunden gedrückt, um zwischen Anzeige von lokaler und zeitzonenversetzte Uhrzeit zu wechseln.

12- oder 24-Stundenformat auswählen

- Drücken Sie die **+** Taste (3), um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat zu wechseln.

5.3 Anzeige Temperatur

- Drücken Sie die **wave °C/°F**-Taste (6), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

5.4 Wecker

Hinweis – Wecker

Die Weckzeiten beziehen sich immer auf die angezeigte, also auf die lokale oder die zeitzonenversetzte Uhrzeit (**F**).

Einstellung Weckzeit

- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (5), um in den Alarmmodus 1 (**ALM1**) oder 2 (**ALM2**) zu gelangen.
- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (5), um die Weckzeit des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **+** Taste (3) oder die **–** Taste (4), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (5). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (5), um den anderen Alarmmodus ebenfalls einzustellen oder zurück zur Anzeige der Temperatur zu gelangen.

Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **alarm on/off**-Taste (7), um die Weckzeit 1 und/ oder die Weckzeit 2 zu aktivieren/ deaktivieren.
- Bei aktivierter Weckzeit wird das entsprechende Symbol 1 / 2 angezeigt.

Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol 1 / 2 zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie die **alarm on/off**-Taste (7), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 4 Minuten.

Hinweis – Schlummerfunktion

Drücken Sie während des Wecksignals die **light / snooze** -Taste (2), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt das Weckersymbol 1 / 2 und Z^{Z} zu blinken. Das Wecksignal wird für 4 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

5.5 Einstellung und Anzeige Dual Time

Die Dual Time bietet die Möglichkeit, eine zweite, völlig unabhängige Uhrzeit einzustellen und anzeigen zu lassen.

- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (5), bis **DUAL TIME** angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (5) für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **+** Taste (3) oder die **–** Taste (4), um die Stunden auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (5). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **+** Taste (3) oder die **–** Taste (4) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (5).

5.6 Hintergrundbeleuchtung/ Bewegungssensor

- Drücken Sie die **light / snooze**-Taste (2), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.
- Schieben Sie den **ON / OFF**-Schiebeschalter (9) auf die Position **ON** bzw. **OFF**, um den Bewegungssensor (1) zu aktivieren bzw. deaktivieren.

Hinweis – Bewegungssensor

- Bewegen Sie Ihre Hand bei aktiviertem Bewegungssensor (9) maximal 30 cm über dem Bewegungssensor (1), um die Funktion der **light / snooze**-Taste (2) zu übernehmen.
- Sie können so die Hintergrundbeleuchtung für ca. 5 Sekunden oder während des Wecksignals die Schlummerfunktion aktivieren.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

9. Technische Daten

	Funkwecker Fashion Plus
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur	- 9,9°C – +50°C 14°F – 122°F

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung

CE

Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00106938, 00106939] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz

Éléments de commande et d'affichage

1. Capteur de mouvement
2. Touche **light / snooze**
   = allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 4 minutes
3. Touche **+**
   = augmentation de la valeur en cours de réglage / affichage et réglage du fuseau horaire / changement de format de l'heure
4. Touche **–**
   = diminution de la valeur en cours de réglage / réglage du jour de la semaine
5. Touche **mode**
   = réglages / confirmation de la valeur sélectionnée / changement d'affichage
6. Touche **wave °C/°F**
   = activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / commutation entre °C et °F
7. Touche **alarm on/off**
   = activation / désactivation du réveil
8. Compartiment à piles
9. Sélecteur **ON/OFF**
   = activation / désactivation du capteur de mouvement

Affichage	Signification	Affichage	Signification
	Signal radio	**DEUXIÈME HEURE**	Deuxième heure
	Signal radio faible		Heure de réveil 1
PM	12 h 00 - 23 h 59 (pour le format 24 heures)		Heure de réveil 2
AM	00 h 00 - 11 h 59 (pour le format 12 heures)		Fonction de répétition de sonnerie
T	Jour		Heure d'été
M	Mois		Heure décalée (fuseau horaire)

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté Fashion Plus
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Conecte el producto a la red eléctrica mediante una toma de corriente de fácil acceso.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Avertissement – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Mise en service

- Ouvrez le **compartiment à piles** (8), Insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment (8).

5. Fonctionnement

Remarque

Maintenez la touche **+** (3) ou la touche **–** (4) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

5.1 Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume dès que les piles ont été insérées ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. Pendant la recherche du signal horaire, l'icône de radio clignote. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
Affichage clignotant	Recherche active
Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception

 Affichage permanent	Recherche aboutie - réception du signal faible
Aucun affichage	Recherche inactive - aucune réception de signal

- Appuyez sur la touche **wave °C/°F** (6) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF.

Remarque concernant le réglage de l'heure

- Le réveil interrompt la recherche en cas d'échec de réception du signal horaire DCF pendant la minute suivant la première configuration. Le symbole radio s'éteint.
- En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
- Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal horaire DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire.

Remarque concernant la recherche manuelle

- La recherche manuelle se termine automatiquement au bout de 3-5 minutes.
- Une utilisation répétée de la touche **wave °C/°F** (6) épuise les piles. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement afin de localiser un emplacement idéal.

Remarque - concernant l'heure d'été

Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

5.2 Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **mode** (5) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Heures
  - Minutes
  - Année
  - Mois
  - Jour
- Appuyez sur la touche **+** (3) ou sur la touche **–** (4) afin de régler les différentes valeurs, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **mode** (5).
- Appuyez directement sur la touche **mode** (5) afin d'adopter la valeur affichée et passer au réglage suivant
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.

Jour de la semaine

- Pour modifier la langue de l'affichage des jours de la semaine, appuyez sur la touche **–** (4) pendant 3 secondes – la langue actuellement sélectionnée apparaît.
- Maintenez la touche **–** (4) enfoncée pour voir s'afficher les autres langues.

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (**GE**), anglais (**EN**), suédois (**SW**), néerlandais (**DU**), italien (**IT**), espagnol (**SP**) ou français (**FR**).

Réglage du fuseau horaire

Remarque concernant les fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.

- Appuyez sur la touche **+** (3) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que l'icône du fuseau horaire **F** apparaisse.

- Appuyez sur la touche **mode** (5) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes afin de régler le décalage horaire souhaité.
- Appuyez sur la touche **+** (3) ou **–** (4) afin de régler les différentes valeurs, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **mode** (5).
- Appuyez sur la touche **+** (3) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour commuter entre l'affichage de l'heure locale et l'affichage de l'heure décalée.

Sélection du format d'affichage de l'heure : 12 heures ou 24 heures

Appuyez sur la touche **+** (3) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures ou 24 heures.

5.3 Affichage de la température

Appuyez sur la touche **wave °C/°F** (6) afin de commuter entre °C et °F pour l'affichage de la température .

5.4 Réveil

Remarque concernant le réveil

Les heures de réveil sont toujours basées sur l'heure affichée, donc sur l'heure locale ou sur l'heure décalée (**F**).

Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (5) afin de sélectionner le mode d'alarme 1 (**ALM1**) ou 2 (**ALM2**).
- Appuyez sur la touche **mode** (5) et maintenez-la enfoncée afin de définir l'heure de réveil de l'alarme sélectionnée. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche **+** (3) ou la touche **–** (4) afin de sélectionner les heures de l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (5). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette étape pour les minutes de l'heure de réveil.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (5) afin de sélectionner l'autre mode d'alarme ou retourner à l'affichage de la température.

Activation / désactivation du réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la **alarm on/off** touche (7) afin d'activer / de désactiver l'heure de réveil 1 et/ ou l'heure de réveil 2.
- L'icône concerné / apparaît à l'écran dès que la fonction de réveil est activée.

Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Lors du déclenchement de l'alarme de réveil, l'icône d'alarme / se met à clignoter et une alarme sonore retentit.
- Appuyez sur la **alarm on/off** touche (7) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 4 minutes.

Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

Appuyez sur la touche **light / snooze** (2) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. L'icône de réveil 1/2 et Z² commencent à clignoter à l'écran. L'alarme s'interrompt pendant 4 minutes, puis retentit à nouveau.

5.5 Réglage et affichage de l'heure d'un deuxième fuseau horaire (dual time)

Le deuxième fuseau horaire (dual time) offre la possibilité de régler une deuxième heure entièrement indépendante et de l'afficher.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (5) jusqu'à ce que la **DEUXIÈME HEURE** s'affiche.
- Appuyez sur la touche **mode** (5) pendant env. 3 secondes. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche **+** (3) ou sur la touche **–** (4) afin de sélectionner les heures, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (5). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette étape pour les minutes.
- Appuyez sur la touche **+** (3) ou **–** (4) afin de régler les différentes valeurs, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **mode** (5).

5.6 Rétroéclairage / Capteur de mouvement

- Appuyez sur la touche light / snooze (2) afin d'allumer l'écran pendant env. 5 secondes.
- Placez le sélecteur ON / OFF (9) en position ON ou OFF afin d'activer ou désactiver le capteur de mouvement (1).

Remarque concernant le capteur de mouvement

- Bougez votre main à une distance maximale de 30 cm au-dessus du capteur de mouvement (1) activé (9) afin d'adopter la fonction de la touche **light / snooze** (2).
- Vous pouvez ainsi activer le rétroéclairage pendant env. 5 secondes ou activer la fonction de répétition de l'alarme lorsque le réveil sonne.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

	Réveil radio-piloté Fashion Plus
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA
Plage de mesure Température	- 9,9°C – +50°C 14°F – 122°F

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

11. Déclaration de conformité

CE Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00106938, 00106939] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz

Elementos de manejo e indicadores

1. Sensor de movimiento
2. Tecla **light / snooze**
   = Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / Interrupción de la señal del despertador durante 4 minutos
3. Tecla **+**
   = Aumento del valor de ajuste actual/ visualización y ajuste de la zona horaria/ conmutación entre el formato horario de 12/24 horas
4. Tecla **–**
   = Disminución del valor de ajuste actual/ ajuste del día de la semana
5. Tecla **mode**
   = Ajustes/ confirmación del valor de ajuste/ conmutación de la visualización
6. Tecla **wave °C/°F**
   = Activación/ desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia / conmutación entre ºC y ºF
7. Tecla **alarm on/off**
   = Activación/desactivación del despertador
8. Compartimento para pilas
9. Interruptor corredizo **ON/OFF**
   = Activación/desactivación del sensor de movimiento

Visualización	Significado	Visualización	Significado
	Señal de radiofrecuencia	**SEGUNDA HORA**	Segunda hora
	Señal de radiofrecuencia débil		Hora de alarma del despertador 1
PM	12:00-23:59 horas (con formato de 12 horas)		Hora de alarma del despertador 2
AM	0:00-11:59 horas (con formato de 12 horas)		Función de repetición de alarma
T	Día	**S**	Horario de verano
M	Mes	**F**	Hora en zona horaria diferente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia Fashion Plus
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

- Abra el **compartimento para pilas** (8), coloque dos pilas AAA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el **compartimento para pilas** (8).

5. Funcionamiento

Nota

Mantenga pulsada la tecla **+** (3) o la tecla **–** (4) para seleccionar los valores más rápidamente.

5.1 Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. Durante el proceso de búsqueda parpadea el símbolo de radiofrecuencia . Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
/ Visualización parpadeante	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal

 Visualización permanente	Correcta – Recepción débil de la señal
Ninguna visualización	Inactiva – No hay recepción de señal

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **wave °C/°F** (6) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF.



Nota – Ajuste de hora

- Su durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCFalguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
- En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia DCF diariamente. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.



Nota –Procedimiento de búsqueda manual

- El procedimiento de búsqueda manual se desconecta automáticamente tras 3-5 minutos.
- El uso frecuente de la tecla **wave °C/°F** (6) se refleja en la carga de las pilas. Se recomienda utilizar esta opción únicamente para la determinación de un lugar de colocación óptimo.



Nota – Horario de verano

La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza **S**.

5.2 Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (5) durante aprox. 3 segundos hasta que comience a parpadear la visualización de la hora.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Horas
  - Minutos
  - Año
  - Mes
  - Día
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **+** (3) o la tecla **–** (4) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **mode** (5).
- Pulse directamente la tecla **mode** (5) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.

Día de la semana

- Para modificar el idioma de la visualización del día de la semana, pulse la tecla **–** (4) durante 3 segundos: Se visualiza el idioma actual.
- Si mantiene pulsada la tecla **–** (4), se cambia a los otros idiomas.

Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (**GE**), inglés (**EN**), sueco (**SW**), neerlandés (**DU**), italiano (**IT**), español (**SP**) o francés (**FR**).

Ajuste de la zona horaria

Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **+** (3) durante aprox. 3 segundos hasta que se visualice el símbolo de zona horaria **F**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (5) durante aprox. 3 segundos para ajustar la diferencia horaria deseada.

- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **+** (3) o la tecla **–** (4) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **mode** (5).
- Mantenga pulsada la tecla **+** (3) durante 3 segundos para conmutar entre la visualización de la hora local y la hora extranjera.

Selección del formato de 12 o 24 horas

- Pulse la tecla **+** (3) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas.

5.3 Visualización de la temperatura

- Pulse la tecla **wave °C/°F** (6) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura (8).

5.4 Despertador

Nota – Despertador

Las horas de alarma del despertador siempre se refieren a la hora visualizada, es decir, a la hora local o a la hora en zona horaria diferente (**F**).

Ajuste de la hora del despertador

- Pulse repetidamente la tecla **mode** (5) para acceder al modo de alarma 1 (**ALM1**) o 2 (**ALM2**).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (5) para ajustar la hora de alarma de la alarma visualizada. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla **+** (3) o la tecla **–** (4) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (5). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador.
- Pulse repetidamente la tecla **mode** (5) para ajustar igualmente el otro modo de alarma o retornar a la visualización de la temperatura.

Activación/desactivación del despertador

- Pulse repetidamente la tecla **alarm on/off** (7) para activar/desactivar la hora de alarma 1 y/o la hora de alarma 2.
- Con la hora de alarma activada se visualiza el símbolo correspondiente 1 / 2 .

Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma 1 / 2 comienza a parpadear y suena una señal de alarma del despertador.
- Pulse la tecla **alarm on/off** (7) para cancelar la alarma. De otro modo, ésta finaliza automáticamente tras 4 minutos.

Nota – Función de repetición de alarma

Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **light / snooze** (2) para activar la función de repetición de alarma. El símbolo del despertador 1 / 2 y **Z²** comienza a parpadear en la pantalla. La señal de alarma se interrumpe durante 4 minutos, disparándose a continuación de forma automática.

5.5 Ajuste y visualización de la función Dual Time

Dual Time ofrece la posibilidad de ajustar y visualizar una segunda hora totalmente independiente.

- Pulse repetidamente la tecla **mode** (5) hasta que se visualice **DUAL TIME**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (5) durante aprox. 3 segundos. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla **+** (3) o la tecla **–** (4) para seleccionar las horas y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (5). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos.
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **+** (3) o la tecla **–** (4) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **mode** (5).

5.6 Retroiluminación/sensor de movimiento

- Si pulsa la tecla **light / snooze** (2), la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.
- Desplace el interruptor corredizo **ON / OFF** (9) hasta la posición **ON** u **OFF** para activar o desactivar el sensor de movimiento (1).

Nota – Sensor de movimiento

- Con el sensor de movimiento activado (9), mueva su mano a máximo 30 cm por encima del sensor de movimiento (1) para ejecutar la función de la tecla **light / snooze** (2).
- Así puede activar la retroiluminación durante aprox. 5 segundos o activar, mientras suena la señal del despertador, la retroiluminación.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

9. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia Fashion Plus
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA
Rango de medición Temperatura	- 9,9 °C – +50 °C 14 °F – 122 °F

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad

CE Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00106938, 00106939] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz

Органы управления и индикации

1. Датчик движения
2. Кнопка **light / snooze**
   = включение подсветки (ок .5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 4 минуты)
3. Кнопка **+**
   = увеличение настраиваемого значения / индикация и настройка часового пояса / выбор формата индикации времени (12/24)
4. Кнопка **–**
   = уменьшение настраиваемого значения / настройка дня недели
5. Кнопка **mode**
   = настройки / подтверждение настройки / выбор режима индикации
6. Кнопка **wave °C/°F**
   = выбор единицы измерения °C и °F / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
7. Кнопка **alarm on/off**
   = включение и отключение будильника
8. Отсек батарей
9. Ползунковый выключатель **ON/OFF**
   = включение и отключение датчика движения

Индикация	Пояснение	Индикация	Пояснение
	Радиосигнал	**DUAL TIME**	Двое часов
	Радиосигнал слабый		Время срабатывания будильника
PM	12:00-23:59 (при 12-часовом формате)		Время срабатывания будильника 2
AM	0:00-11:59 (при 12-часовом формате)		Функция автоповтора сигнала будильника
D	Число месяца	**S**	Индикация летнего времени
M	Месяц	**F**	Время со смещением часового пояса

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Будильник Fashion Plus
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание – Батареи

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте **отсек батарей** (8), вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте **отсек батарей** (8).

5. Эксплуатация

Примечание

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайтекнопку **+** (3) или кнопку **–** (4).

5.1 Автоматическая настройка времени и календаря по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинают поиск радиосигнала точного времениDCF. Во время этого процесса на дисплее мигает значок
- радиосигнала . Этот процесс длится 3-5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.

Индикация	Поиск сигнала DCF
/ мигает	активный
горит непрерывно	успешно - сигнал принят успешно

 горит непрерывно	успешно - слабый прием сигнала
не горит	неактивный - прием сигнала отсутствует

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **wave °C/°F** (6) , чтобы включить принудительный поиск радиосигнала DCF.

Примечание – Настройка часов

- Если в течение первых минут радиосигнал DCF принять не удается, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
- Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала DCF, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается автоматически каждый час. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.

Примечание – Принудительный поиск радиосигнала

- Принудительный поиск радиосигнала выключается автоматически через 3-5 минут.
- Частое нажатие кнопки **wave °C/°F** (6) приводит к разряду батареи. Данную функцию рекомендуется применять, разместив часы в оптимальном месте расположения.

Примечание – летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

5.2 Настройка календаря и часов вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (5), пока не начнет мигать значение часа.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
  - Час
  - Минуты
  - Год
  - Месяц
  - Число месяца
- Кнопкой **+** (3) или **–** (4) установите значение и нажмите кнопку **mode** (5), чтобы подтвердить настройку.
- Чтобы применить настройку и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **mode** (5).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд.

День недели

- Чтобы изменить язык индикации дней недели нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **–** (4). На дисплее отобразится текущий язык.
- Чтобы изменить язык, нажмите кнопку **–** (4).

Примечание – День недели

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GE**), английский (**EN**), шведский (**SW**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**), испанский (**ES**), французский (**FR**).

Настройка часового пояса

Примечание – День недели

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует среднеевропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в **+** (3) часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **+** (3) , пока не начнет мигать значок часового пояса **F**.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (5), чтобы настроить смещение часового пояса.
- Кнопкой **+** (3) или **–** (4) установите значение и нажмите кнопку **mode** (5), чтобы подтвердить настройку.

- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **+** (3), чтобы переключить текущее время и время другого часового пояса.

Выбор формата индикации времени (12-часовой или 24-часовой)

- Кнопкой **+** (3) установите формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой.

5.3 Индикация температуры

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **wave °C/°F** (6).

5.4 Будильник

Примечание – День недели

Будильник всегда привязан ко времени, которое отображается на дисплее (т.е. к местному или смещенному на часовой пояс). **F**

Настройка будильника

- С помощью кнопки **mode** (5) включите режим будильника 1 (**ALM1**) или 2 (**ALM2**).
- Нажмите и удерживайте кнопку **mode** (5), чтобы настроить время срабатывания будильника. Значение часа мигает.
- Кнопкой **+** (3) или **–** (4) установите значение часа, затем нажмите кнопку **mode** (5), чтобы подтвердить настройку. Значение минут мигает.
- Настройте минуты.
- Нажмите кнопку **mode** (5), чтобы настроить второй будильник или перейти в режим индикации температуры.

Включение и отключение будильника

- Активация/деактивация обоих будильников осуществляется нажатием кнопки **alarm on/off** (7).
- Если будильник включен, отображается соответствующий значок 1 / 2 .

Отключение сигнала будильника. Автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильника мигает значок 1 / 2 будильника, и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала, нажмите кнопку **alarm on/off** (7). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 4 минуты.

Примечание – Будильник

Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **light / snooze** (2), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее начнет мигать значок будильника / и Z^z. Подача сигнала прерывается на 4 минут, после чего сигнал подается снова.

5.5 Настройка вторых часов

- Режим двух часов позволяет настроить и отображать полностью независимое время.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (5). Значение часа мигает.
- Установите значение кнопкой **+** (3) или **–** (4). Для применения значения нажмите кнопку **mode** (5).
- Кнопкой **+** (3) или **–** (4) установите значение часа, затем нажмите кнопку **mode** (5), чтобы подтвердить настройку. Значение минут мигает.
- Настройте минуты.
- Кнопкой **+** (3) или **–** (4) установите значение и нажмите кнопку **mode** (5), чтобы подтвердить настройку.

5.6 Подсветка/ датчик движения

- Нажмите кнопку **light / snooze** (2), чтобы на 5 секунд включить дисплей.
- Переведите ползунок **ON/OFF** (9) в положение **ON**. или **OFF**, чтобы включить/выключить датчик движения (1).

Примечание – Датчик движения

- Чтобы применить функцию кнопки **light / snooze** (2), включите датчик движения (9) и проведите рукой над датчиком (1) на расстоянии не дальше 30 см.
- Таким способом включается подсветка на 5 секунд или включается автоповтор сигнала будильника во время его подачи.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

	Будильник Fashion Plus
Питание	3,0 В 2 батареи AAA
Диапазон измерения Температура	от - 9,9°C до +50°C 14°F – 122°F

10. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

11. Декларация производителя

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00106938, 00106939] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz

Elementi di comando e indicazioni

1. Sensore di movimento
2. Tasto **light / snooze**
   = attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 4 minuti
3. Tasto **+**
   = aumento del valore attuale/ indicazione e impostazione fuso orario/commutazione formato 12/24 ore
4. Tasto **–**
   = diminuzione del valore attuale/impostazione giorno della settimana
5. Tasto **mode**
   = impostazioni / conferma del valore d'impostazione / cambio modalità di visualizzazione
6. Tasto **wave °C/°F**
   = attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio / commutazione tra °C e °F
7. Tasto **alarm on/off**
   = attivazione / disattivazione sveglia
8. Vano batterie
9. Interruttore scorrevole **ON/OFF**
   = attivazione / disattivazione sensore crepuscolare

Indicazione	Significato	Indicazione	Significato
	Segnale radio	**DUAL TIME**	Secondo orario
	Segnale radio debole		Ora sveglia 1
PM	ore 12:00-23:59 (con formato 12 ore)		Ora sveglia 2
AM	ore 0:00-11:59 (con formato 12 ore)	**Z^{z}**	Funzione snooze
D	Giorno	**S**	Ora legale
M	Mese	**F**	Ora con diverso fuso orario

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio Fashion Plus
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

- Aprire il **vano batterie** (8), introdurre due batterie AAA osservandone la giusta polarità e richiudere il **vano batterie** (8).

5. Esercizio

Avvertenza

Tenere premuto il tasto **+** (3) o il tasto **–** (4) per selezionare i valori più velocemente.

5.1 Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio . Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
/ indicazione lampeggiante	Attiva
Indicazione fissa	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto

 Indicazione fissa	Ricerca riuscita – ricezione debole del segnale
Nessuna indicazione	Inattiva – nessuna ricezione del segnale

- Tenere premuto il tasto **wave °C/°F** (6) per ca. 3 secondi per avviare la ricerca manuale del segnale radio DCF.

Avvertenza – Impostazione dell'ora

- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF entro i primi minuti durante la prima configurazione. Il simbolo della radio si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un altro punto di installazione o procedere a un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni ora il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

Avvertenza – Ricerca manuale

- La ricerca manuale si disattiva automaticamente dopo 3-5 minuti.
- Un utilizzo frequente del tasto **wave °C/°F** (6) va a scapito della capacità delle batterie. Si consiglia di ricorrere a questa funzione solo per localizzare un luogo di installazione ottimale.

Avvertenza – Summer time

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato **S**.

5.2 Impostazione manuale data/ora

- Premere e tenere premuto il tasto **mode** (5) per ca. 3 secondi finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Ore
  - Minuti
  - Anno
  - Mese
  - Giorno
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **+** (3) oppure il tasto **–** (4) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (5).
- Premere direttamente il tasto **mode** (5) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 30 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

Giorno della settimana

- Per modificare la lingua di indicazione dei giorni della settimana, premere il tasto **–** (4) per tre secondi; appare la lingua attuale.
- Tenere premuto il tasto **–** (4) per passare ad altre lingue.

Avvertenza – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), svedese (**SW**), olandese (**DU**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

Impostazione del fuso orario

Avvertenza – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

- Premere e tenere premuto il tasto **+** (3) per ca. 3 secondi, finché non viene visualizzato il simbolo del fuso orario **F**.
- Tenere premuto il tasto **mode** (5) per ca. 3 secondi per impostare l'orario della sveglia visualizzato.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **+** (3) oppure il tasto **–** (4) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (5).

- Tenere premuto il tasto **+** (3) per 3 secondi per passare tra la visualizzazione dell'ora locale e con diverso fuso orario.

Selezionare il formato 12/24 ore

- Premere il tasto **+** (3), per passare tra i formati 12 e 24 ore.

5.3 Indicazione temperatura

- Premere il tasto **wave °C/°F** (6) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

5.4 Sveglia

Avvertenza – Sveglia

Gli orari della sveglia si riferiscono sempre all'ora visualizzata, ovvero all'ora locale o con diverso fuso orario (**F**).

Impostazione ora sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **mode** (5) per passare alla modalità sveglia 1 (**ALM1**) o 2 (**ALM2**).
- Tenere premuto il tasto **mode** (5) per impostare l'orario della sveglia visualizzato. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto **+** (3) oppure il tasto **–** (4) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (5). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere ripetutamente il tasto **mode** (5) per impostare anche l'altra modalità sveglia oppure ritornare all'indicazione della temperatura.

Attivazione / disattivazione sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **alarm on/off** (7) per attivare/disattivare la sveglia 1 e/o la sveglia 2.
- Con la sveglia attivata, viene visualizzato il simbolo corrispondente / .

Disattivazione sveglia/funzione snooze

- Se si attiva la sveglia, il simbolo della sveglia / inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere il tasto **alarm on/off** (7), per disattivare la sveglia. Diversamente, la sveglia termina automaticamente dopo 4 minuti.

Avvertenza – Funzione snooze

Quando suona la sveglia, premere il tasto **light / snooze** (2) per attivare la funzione snooze. Sul display il simbolo della sveglia / e Z^z inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 4minuti, quindi suona nuovamente.

5.5 Impostazione e visualizzazione Dual Time

- La funzione Dual Time consente di impostare un secondo orario completamente indipendente e di visualizzarlo.
- Tenere premuto il tasto **mode** (5) per ca. 3 secondi. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto **+** (3) o il tasto **–** (4) per selezionare le ore confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (5). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto **+** (3) oppure il tasto **–** (4) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (5). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **+** (3) oppure il tasto **–** (4) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (5).

5.6 Retroilluminazione/sensore di movimento

- Se si preme il tasto **light / snooze** (2), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.
- Spingere l'interruttore scorrevole **ON/OFF** (9) verso sinistra sulla posizione **ON** ´o´ **OFF**, per attivare o disattivare il sensore di movimento (1).

Avvertenza – Sensore di movimento

- Muovere la mano con il sensore di movimento attivato (9) al massimo 30 cm sul sensore di movimento (1) per applicare la funzione del tasto **light / snooze** (2).
- È quindi possibile attivare la retroilluminazione per ca. 5 secondi oppure, durante il segnale di sveglia, la funzione di snooze.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Dati tecnici

	Sveglia con segnale orario via radio Fashion Plus
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AAA
Campo di misurazione Temperatura	-9,9°C – +50°C -14°F – +122°F

10. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

11. Dichiarazione di conformità

CE Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00106938, 00106939] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Czujnik ruchu
2. Przycisk podświetlenia / drzemki **light snooze**
   = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 4 minuty
3. Przycisk **+**
   = zwiększanie aktualnie ustawianej wartości / wskazywanie i ustawianie strefy czasowej / przełączanie między formatem 12-/24-godzinnym
4. Przycisk **–**
   = zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości / ustawianie dnia tygodnia
5. Przycisk **mode**
   = ustawienia / potwierdzanie ustawionej wartości/ zmiana trybu wyświetlania
6. Przycisk **wave °C/°F**-
   = włączanie/ wyłączanie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączanie między °C i °F
7. Przycisk **alarm on/off**
   = włączanie / wyłączanie budzika
8. Schowek na baterie
9. Przełącznik suwakowy **ON/ OFF**
   = włączanie / wyłączanie czujnika ruchu

Wskaźnik	Znaczenie	Wskaźnik	Znaczenie
	Sygnał radiowy	**DUAL TIME**	Drugi czas
	Słaby sygnał radiowy		Czas budzenia 1
PM	12:00-23:59 (w formacie 12-godzinnym)		Czas budzenia 2
AM	0:00-11:59 (w formacie 12-godzinnym)		Funkcja drzemki
D	Dzień	**S**	Czas letni
M	Miesiąc	**F**	Godzina w innej strefie czasowej

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- budzik radiowy Fashion Plus
- 2 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

- Otworzyć **schowek na baterie** (8), włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, i ponownie zamknąć **schowek na baterie** (8).

5. Uruchamianie

Wskazówki

Trzymać wciśnięty przycisk **+** (3) lub **–** (4), aby przyspieszyć nastawę wartości.

5.1 Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas wyszukiwania miga
- symbol sygnału radiowego . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
/ Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany

 Stały wskaźnik	Proces powiódł się – słaby odbiór sygnału
Brak wskaźnika	Nieaktywny - sygnał nie jest odbierany

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **wave °C/°F** (6) przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF.



Wskazówki – ustawianie czasu

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę,
- Zegar będzie co godzinę szukał automatycznie sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.



Wskazówki – proces ręcznego wyszukiwania

- Proces ręcznego wyszukiwania wyłącza się automatycznie po upływie 3-5 minut.
- Częste korzystanie z przycisku **wave °C/°F** (6) obciąża pojemność baterii. Zaleca się stosowanie tej opcji tylko do ustalania optymalnego miejsca ustawienia.



Wskazówki – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.

5.2 Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **mode** (5), aż zacznie migać wskaźnik godzin.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Godziny
  - Minuty
  - Rok
  - Miesiąc
  - Dzień
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem **+** (3) lub **–** (4) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (5).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **mode** (5), aby przejąć lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.

Dzień tygodnia

- Aby zmienić język wyświetlanego dnia tygodnia, nacisnąć przez 3 sekundy przycisk **–** (4) - pojawia się aktualny język.
- Trzymanie wciśniętego przycisku **–** (4) przełącza na inny język.

Wskazówki – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**GE**), angielski (**EN**), szwedzki (**SW**), niderlandzki (**DU**), włoski (**IT**), hiszpański (**SP**) lub francuski (**FR**).

Ustawianie strefy czasowej

Wskazówki – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **+** (3), aż pojawi się symbol strefy czasowej **F**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **mode** (5), aby ustawić wymagane przesunięcie czasowe.
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem **+** (3) lub **–** (4) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (5).
- Trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk **+** (3), aby przełączyć między wskaźnikiem czasu lokalnego i czasu innej strefy czasowej.

Wybór formatu 12- lub 24-godzinnego

- Nacisnąć przycisk **+** (3), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym zegara.

5.3 Wskaźnik temperatury

- Nacisnąć przycisk **wave °C/°F** (6), aby przełączać między jednostkami miary temperatury °C i °F.

5.4 Budzik

Wskazówki – budzik

Czasy budzenia odnoszą się zawsze do wskazywanego, tzn. lokalnego czasu lub czasu innej strefy czasowej (**F**).

Ustawianie czasu budzenia

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **mode** (5), aby przejść do trybu alarmowego 1 (**ALM1**) lub 2 (**ALM2**).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **mode** (5), aby ustawić czas budzenia wyświetlonego alarmu. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Nacisnąć przycisk **+** (3) lub **–** (4), aby wybrać godzinę czasu budzenia i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **mode** (5). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Ponownie nacisnąć przycisk **mode** (5), aby ustawić też drugi tryb alarmowy lub powrócić do wskaźnika temperatury.

Włączanie / wyłączanie budzika

- Nacisnąć przycisk **alarm on/off** (7), aby włączyć / wyłączyć czas budzenia 1 i/lub czas budzenia 2.
- Jeżeli czas budzeni jest włączony, wyświetlany jest odpowiedni symbol / .

Wyłączanie budzika / funkcja drzemki

- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy / i rozlegający się sygnał akustyczny.
- Nacisnąć przycisk **alarm on/off** (7), aby zakończyć sygnał budzenia. W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 4 minut. .

Wskazówki – funkcja drzemki

W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **light / snooze** (2), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać symbol budzika / i Z^z. Sygnał budzika jest przerywany na 4 minuty, a następnie ponownie wyzwalany.

5.5 Ustawianie i wyświetlanie drugiego czasu (Dual Time)

- Funkcja Dual Time umożliwia ustawianie i wyświetlanie drugiego czasu, niezależnie od pierwszego czasu.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **mode** (5) przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać wskaźnik godzin.

- Przyciskiem **+** (3) lub **–** (4) ustawić godzinę i potwierdzić przyciskiem **mode** (5). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Nacisnąć przycisk **+** (3) lub **–** (4), aby wybrać godzinę i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **mode** (5). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty.
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem **+** (3) lub **–** (4) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (5).

5.6 Podświetlenie ekranu / czujnik ruchu

- Naciśnięcie przycisku **light / snooze** (2) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.
- Przesunąć przełącznik suwakowy **ON / OFF** (9) na pozycję **ON** lub **OFF**, aby włączyć / wyłączyć czujnik ruchu (1).

Wskazówki - czujnik ruchu

- Przesunąć rękę przy włączonym czujniku ruchu (9) maksymalnie 30 cm nad czujnikiem ruchu (1), aby uaktywnić funkcję przycisku **light / snooze** (2).
- Umożliwia to włączenie podświetlenia ekranu przez ok. 5 sekund bądź funkcji drzemki, gdy rozlegnie się sygnał budzenia.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

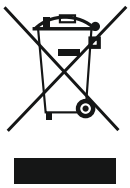
W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

	Budzik radiowy Fashion Plus
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA
Zakres pomiarowy Temperatura	-9,9°C - +50°C 14°F – 122°F

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

11. Deklaracja zgodności

CE

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00106938, 00106939] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz

Ovládací prvky a indikace

1. Pohybové čidlo
2. Tlačítko **light/snooze**
   = aktivace osvětlení pozadí (cca 5 sekund) / přerušení signálu buzení na 4 minuty
3. Tlačítko **+**
   = zvýšení aktuální nastavené hodnoty / indikace a nastavení časového pásma / změna formátu času 12/24
4. Tlačítko **–**
   = snížení aktuální hodnoty nastavení / nastavení dne v týdnu
5. Tlačítko **mode**
   = nastavení/potvrzení hodnoty nastavení / změna indikace
6. Tlačítko **wave °C/°F**
   = aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu / přepnutí jednotek °C a °F
7. Tlačítko **alarm on/off**
   = aktivace/deaktivace budíku
8. Přihrádka na baterie
9. Posuvný spínač **ON/OFF**
   = aktivace/deaktivace pohybového čidla

Indikace	Význam	Indikace	Význam
	Rádiový signál	**SECONDARY TIME**	Druhý hodinový čas
	Rádiový signál slabý		Doba buzení 1
PM	12:00-23:59 hod (u 12hodinového formátu)		Doba buzení 2
AM	0:00-11:59 hod (u 12hodinového formátu)		Funkce podřimování
D	Den		Letní čas
M	Měsíc		Čas posunutý vzhledem k časovému pásmu

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití.
Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Rádiový budík Fashion Plus
- 2 baterie typu AAA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní upozornění:

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumisťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámů, počítačů, televizorů atd.
- Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.

Upozornění - baterie

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nenabíjejte, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterie úplně nevybíjejte.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

- Otevřete **přihrádku na baterie** (8), vložte dvě baterie AA dle správné polarity a **přihrádku na baterie** (8) opět uzavřete.

5. Provoz

Poznámka

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko **+** (3) nebo tlačítko **–** (4).

5.1 Automatické nastavení data/ času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol . To může trvat 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
/ Blikající indikace	Aktivní
Trvalá indikace	Úspěšné – Příjem signálu

Trvalá indikace	Úspěšné – Slabý příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní – žádný příjem signálu

- Pro spuštění manuálního vyhledávání rádiového signálu DCF stiskněte a podržte tlačítko **wave °C/°F** (6) po dobu cca 3 sekund.



Poznámka – nastavení času

- Pokud během prvních minut během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol zhasne.
- V případě poruchy příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc stát, protože v noci jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny automaticky každý den vyhledávají signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přepíší.



Poznámka – manuální vyhledávání

- Manuální vyhledávání se automaticky vypne po 3-5 minutách.
- Časté používání tlačítka **wave °C/°F** (6) zatěžuje kapacitu baterie. Doporučujeme tuto funkci používat jen při zjišťování optimálního místa instalace.



Poznámka – letní čas

Čas se automaticky přepne na letní čas. Když je aktivní letní čas, na displeji se zobrazí **S**.

5.2 Manuální nastavení data/ času

- Stiskněte a podržte stisknuto tlačítko **mode** (5) po dobu cca 3 sekund, až začne blikat indikace hodin.
- Postupně nastavte tyto informace:
  - Hodiny
  - Minuty
  - Rok
  - Měsíc
  - Den
- Pro nastavení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **+** (3) nebo tlačítko **–** (4) a nastavenou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (5).
- Pro převzetí a přeskočení zobrazené nastavené hodnoty stiskněte přímo tlačítko **mode** (5).
- Pokud po dobu 30 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky opustí.

Den v týdnu

- Pro změnu jazyka v indikaci dne v týdnu stiskněte tlačítko **–** (4) po dobu 3 sekund – zobrazí se aktuální jazyk.
- Pokud tlačítko **–** (4) podržíte stisknuté po dobu 2 sekund, změníte jazyk.

Poznámka – den v týdnu

Pro zobrazení dne v týdnu můžete vybrat jazyk německý (**GE**), anglický (**EN**), švédský (**SW**), nizozemský (**DU**), italský (**IT**), španělský (**SP**) nebo francouzský (**FR**).

Nastavení časového pásma

Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Dbejte proto na to, abyste v zemích s jiným časovým pásmem zohlednili časový posun.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny se pak vždy po příjmu signálu DCF resp. ve vztahu k manuálně nastavenému času automaticky o 3 hodiny posunou.

- Stiskněte a podržte stisknuto tlačítko **+** (3) po dobu cca 3 sekund, až se zobrazí symbol časového pásma .
- Pro nastavení požadovaného časového posunu stiskněte a podržte stisknuto tlačítko **mode** (5) po dobu cca 3 sekund.
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **+** (3) nebo tlačítko **–** (4) a příslušnou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (5).
- Pro změnu mezi zobrazením místního a posunutého času po dobu 3 sekund podržte stisknuto tlačítko **+** (3).

Volba 12 nebo 24hodinového formátu

- Pro přepnutí z 12hodinového na 24hodinový formát stiskněte tlačítko **+** (3).

5.3 Zobrazení teploty

Stiskněte tlačítko **wave °C/°F** (5) pro přepnutí jednotek u indikace teploty z °C na °F.

5.4 Budík

Poznámka – budík

Doby buzení se vždy vztahují k zobrazenému, tedy místnímu nebo posunutému času (**F**).

Nastavení doby buzení

- Opakovaně stiskněte tlačítko **mode** (5) pro přechod do režimu budíku 1 (**ALM1**) nebo 2 (**ALM2**).
- stiskněte a držte stisknuto tlačítko **mode** (5) pro nastavení doby buzení zobrazeného budíku. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko **+** (3) nebo tlačítko **–** (4) pro zvolení hodin doby buzení a volbu potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (5). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **mode** (5) také pro nastavení jiného režimu budíku nebo pro přechod zpět k indikaci teploty.

Aktivace / deaktivace budíku

- Stiskněte opakovaně tlačítko **alarm on/off** (7) pro aktivaci/deaktivaci doby buzení 1 a/ nebo doby buzení 2.
- V případě aktivované doby buzení se zobrazí odpovídající symbol 1 / 2 .

Ukončení budíku/ funkce podřimování

- Pokud se budík odpovídajícím způsobem aktivuje, začne blikat symbol budíku 1 / 2 a zazní signál buzení.
- Pro ukončení budíku stiskněte tlačítko **alarm on/off** (7). Jinak se tento automaticky ukončí po 4 minutách.

Poznámka – funkce podřimování

Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během znění signálu buzení tlačítko **light / snooze** (2). Na displeji začne blikat symbol budíku (7) 1 / 2 a Z^z. Signál buzení se na 4 minuty přeruší a poté opět aktivuje.

5.5 Nastavení a zobrazení duálního času

- Funkce duální čas nabízí možnost nastavení a zobrazení druhého, zcela nezávislého času.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **mode** (5), až se zobrazí **DUAL TIME**.
- Stiskněte a podržte stisknuto tlačítko **mode** (5) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko **+** (3) nebo tlačítko **–** (4) pro zvolení hodin a volbu potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (5). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty.
- Pro nastavení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **+** (3) nebo tlačítko **–** (4) a příslušnou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (5).

5.6 Osvícení pozadí / pohybové řidlo

- Při stisknutí tlačítka **light/snooze** (2) se displej osvítí na cca 5 sekund.
- Posuňte posuvný spínač **ON/OFF** (9) do polohy **ON** resp. do polohy **OFF** pro aktivaci resp. deaktivaci pohybového čidla (1).

Upozornění – pohybové čidlo

- V okamžiku, kdy je pohybové čidlo (9) aktivní, pohybujte Vaší rukou maximálně 30 cm nad pohybovým čidlem (1) pro převzetí funkce tlačítka light/snooze (2).
- Můžete tak aktivovat osvícení pozadí na cca 5 sekund nebo během signálu buzení funkci podřimování.

6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte se na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

9. Technické údaje

	Rádiový budík Fashion Plus
Napájení	3,0 V 2 x baterie typu AAA
Rozsah měření Teplota	-9,9 °C – +50 °C 14 °F – 122 °F

10. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příšlušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

11. Prohlášení o shodě

CE

Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00106938, 00106939] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	77,5 kHz

Ovládacie prvky a indikácie

1. Snímač pohybu
2. Tlačidlo **light/snooze**
   = aktivácia podsvietenia (cca. 5 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 4 minúty
3. Tlačidlo **+**
   = zvýšenie aktuálnej nastavovanej hodnoty/zobrazenie a nastavenie časovej zóny/zmena 12-/24-hodinového formátu
4. Tlačidlo **–**
   = zníženie aktuálnej nastavovanej hodnoty/nastavenie dňa v týždni
5. Tlačidlo **mode**
   = nastavenia/potvrdenie nastavovanej hodnoty/zmena zobrazenia
6. Tlačidlo **wave °C/°F**
   = aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu/prepínanie medzi °C a °F
7. Tlačidlo **alarm on/off**
   = aktivácia/deaktivácia budíka
8. Priečinok na batérie
9. Posuvný spínač **ON/OFF**
   = aktivácia/deaktivácia pohybového senzora

Indikácia	Význam	Indikácia	Význam
	Rádiový signál	**SECONDARY TIME**	Druhý čas
	Slabý rádiový signál		Čas budenia 1
PM	12:00 – 23:59 hod. (pri 12-hodinovom formáte)		Čas budenia 2
AM	0:00-11:59 hod. (pri 12-hodinovom formáte)		Funkcia driemania
T	Deň	**S**	Letný čas
M	Mesiac	**F**	Čas posunutý v dôsledku časovej zóny

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Budík riadený rádiovým signálom Fashion Plus
- 2 batérie typu AAA
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie – Batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nevybíjajte do úplného vybitia.
- Batérie úplne nevybíjajte.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

- Otvorte **priečinok na batérie** (8), vložte dve batérie typu AA (dbajte na polaritu; symboly + a -) a **priečinok** (8) zatvorte.

5. Prevádzka

Poznámka

Podržte stlačené tlačidlo **+** (3) alebo tlačidlo **–** (4), umožní sa tak rýchlejšia voľba hodnôt.

5.1 Automatické nastavenie dátumu/času pomocou signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Počas hľadania začne blikať symbol rádiového spojenia . Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- V prípade úspešného príjmu rádiového signálu sa dátum a čas nastavia automaticky.

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
/ Blikajúca indikácia	Aktívny stav
Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma

Trvalá indikácia	Úspešné – slabý signál
Žiadna indikácia	Neaktívny stav – žiadny signál

- Stlačte a podržte tlačidlo **wave °C/°F** (6) približne na 3 sekundy, aby ste spustili manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF.



Poznámka - nastavenie času

- Ak počas prvého nastavenia nebude v priebehu pár minút prijatý žiadny rádiový signál DCF, vyhľadávanie sa ukončí. Symbol rádiového spojenia zhasne.
- Pri rušení príjmu sa odporúča nechať hodiny cez noc ustáliť, pretože v tomto čase sú rušivé signály obvykle slabšie.
- Medzitým môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo manuálne nastaviť čas a dátum.
- Hodiny budú naďalej každý deň automaticky vyhľadávať rádiový signál DCF. Po úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu údajmi prijatými pomocou signálu.



Poznámka – manuálne vyhľadávanie

- Manuálne vyhľadávanie sa vypne automaticky po 3-5 minútach.
- Časté používanie tlačidla **wave °C/°F** (6) nadmerne zaťažuje kapacitu batérie. Odporúča sa používať túto funkciu iba na zistenie optimálneho umiestnenia zariadenia.



Poznámka – letný čas

Prepnutie na letný čas prebieha automaticky. Pokiaľ je letný čas aktívny, zobrazuje sa na displeji symbol **S**.

5.2 Manuálne nastavenie dátumu/času

- Stlačte a podržte tlačidlo **mode** (5) na cca. 3 sekundy, kým nezačne blikať zobrazenie hodín.
- Nastavte po sebe nasledujúce informácie:
  - Hodiny
  - Minúty
  - Rok
  - Mesiac
  - Deň
- Na nastavenie jednotlivých hodnôt použite tlačidlo **+** (3) alebo **–** (4) a nastavenú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla **mode** (5).
- Ak chcete zobrazenú nastavovanú hodnotu prevziať a preskočiť na ďalší údaj, stlačte priamo tlačidlo **mode** (5).
- Ak v priebehu 30 sekúnd nebudú zadané žiadne hodnoty, ukončí sa nastavovací režim automaticky.

Deň v týždni

- Na zmenu jazyka pre zobrazenie dňa v týždni stlačte tlačidlo **–** (4) na 3 sekundy – objaví sa aktuálny jazyk.
- Ak podržíte tlačidlo **–** (4) stlačené, prepnete na iné jazyky.

Poznámka – deň v týždni

Pre zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (**GE**), anglicky (**EN**), švédsky (**SW**), holandsky (**DU**), taliansky (**IT**), španielsky (**SP**) alebo francúzsky (**FR**).

Nastavenie časovej zóny

Poznámka – časová zóna

- DCF signál môže byť prijatý na veľmi veľkú vzdialenosť, ale prijatý čas vždy zodpovedá centrálnemu európskemu času v Nemecku. V krajinách v inom časovom pásme musíte vždy pričítať/odčítať časový rozdiel.
- Ak ste napr. v Moskve, je tam o 3 hodiny viac než v Nemecku. To znamená, že pri časovej zóne by ste mali nastaviť +3. Zariadenie si automaticky pripočíta 3 hodiny k času prijatému pomocou rádiového DCF signálu.

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **+** (3) na cca. 3 sekundy, kým sa nezobrazí symbol časovej zóny **F**.
- Na nastavenie želaného časového posunu stlačte a podržte stlačené tlačidlo **mode** (5) na cca. 3 sekundy.
- Na nastavenie jednotlivých hodnôt použite tlačidlo **+** (3) a tlačidlo **–** (4) a nastavenú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla **mode** (5).
- Podržte tlačidlo **+** (3) stlačené na 3 sekundy, aby ste prepínali medzi zobrazením lokálneho času a času s posunom časovej zóny.

Zvolenie 12-hodinového alebo 24-hodinového formátu

- Ak chcete prepínať medzi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátom zobrazenia času, stlačte tlačidlo **+** (3).

5.3 Indikácia teploty

Stlačte tlačidlo **wave °C/°F** (6), ak chcete prepnúť medzi zobrazením teploty v °C a °F.

5.4 Budík

Poznámka – budík

Časy budenia sa vzťahujú vždy na zobrazený, teda miestny čas alebo čas posunutý v dôsledku časovej zóny (**F**).

Nastavenie času budenia

- Stlačte opakovane tlačidlo **mode** (5), aby ste sa dostali do režimu budíka 1 (**ALM1**) alebo 2 (**ALM2**).
- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **mode** (5), aby ste nastavili čas budenia zobrazeného budíka. Hodnota hodín začne blikať.
- Použite tlačidlo **+** (3) a tlačidlo **–** (2), aby ste nastavili požadovanú hodinu času budenia a výber potvrďte stlačením tlačidla **mode** (5). Hodnota minút začne blikať.
- Vyššie uvedený postup opakujte pre minúty času budenia.
- Opakovane stláčajte tlačidlo **mode** (5), aby ste nastavili druhý budík alebo sa dostali späť do režimu zobrazenia teploty.

Aktivácia/deaktivácia budíka

- Stláčajte opakovane tlačidlo **alarm on/off** (7), aby ste aktivovali/deaktivovali čas budenia 1 a/alebo čas budenia 2.
- Pri aktivovanom čase budenia sa zobrazí príslušný symbol 1 / 2 .

Ukončenie budíka/funkcia driemania

- Po spustení budíka začne blikať symbol 1 / 2 a zaznie signál budenia.
- Na zastavenie budíka stlačte tlačidlo **alarm on/off** (7). Ak ho nestlačíte, budík sa vypne automaticky po 4 minútach.

Poznámka – funkcia driemania

Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo **light / snooze** (2), aby ste aktivovali funkciu driemania. Na displeji začne blikať symbol (7) 1 / 2 a Z. Signál budenia sa preruší na 4 minúty a potom sa znova spustí.

5.5 Nastavenie a zobrazenie duálneho času

- Funkcia duálneho času poskytuje možnosť nastavenia a zobrazenia druhého, plne nezávislého, času.
- Opakovane stláčajte tlačidlo **mode** (5), kým sa na displeji nezobrazí **DUAL TIME**.
- Stlačte a podržte tlačidlo **mode** (5) na cca. 3 sekundy. Hodnota hodín začne blikať.
- Tlačidlami **+** (3) a **–** (4) nastavte požadovanú hodnotu hodín a potvrďte výber stlačením tlačidla **mode** (5). Hodnota minút začne blikať.
- Vyššie uvedený postup opakujte pre minúty.
- Na nastavenie jednotlivých hodnôt použite tlačidlo **+** (3) a tlačidlo **–** (4) a príslušný výber potvrďte stlačením tlačidla **mode** (5).

5.6 Podsvietenie/pohybový senzor

- Ak stlačíte tlačidlo **light/snooze** (2), podsvietenie displeja sa aktivuje na cca. 5 sekúnd.
- Na aktiváciu, resp. deaktiváciu pohybového senzora (1) prepnite posuvný spínač **ON/OFF** (9) do polohy **ON**, resp. **OFF**.

Poznámka – pohybový senzor

- Na prevzatie funkcie tlačidla **light/snooze** (2) pohnite pri aktivovanom pohybovom senzore (9) rukou maximálne 30 cm nad pohybovým senzorom (1).
- Takto môžete aktivovať podsvietenie na cca. 5 sekúnd alebo funkciu driemania počas signálu budenia.

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

9. Technické údaje

	Budík riadený rádiovým signálom Fashion Plus
Napájanie	3,0 V 2 x batéria typu AAA
Merací rozsah Teplota	-9,9 °C – +50 °C 14 °F – 122 °F

10. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

11. Vyhlásenie o zhode

CE

Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00106938, 00106939] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	77,5 kHz

Elemente de comandă și afișaje

1. Senzor de mișcare
2. Tasta **light / snooze**
   = activare iluminat de fundal (cca. 5 secunde) / întrerupere semnal de deșteptare pentru 4 minute
3. Tasta **+**
   = mărire valoare de setare curentă / afișare și setare fus orar / alternanță între formate orare 12/24
4. Tasta **–**
   = reducere valoare de setare curentă / setare zi a săptămânii
5. Tasta **mode**
   = setări / confirmare valoare setată / comutare între afișaje
6. Tasta **wave °C/°F**
   = activare / dezactivare recepție manuală semnal radio / alternanță între °C și °F
7. Tasta **alarm on/off**
   = activare / dezactivare ceas deșteptător
8. Compartiment baterii
9. Tasta glisantă **ON / OFF**
   = activare / dezactivare senzor de mișcare

Afișaj	Semnificație	Afișaj	Semnificație
	Semnal radio	**AL DOILEA TIMP**	A doua oră exactă
	Semnal radio slab		Oră deșteptare 1
PM	Ora 12:00-23:59 (la format de 12 ore)		Oră deșteptare 2
AM	Ora 0:00-11:59 (la format de 12 ore)	**Z^{Z}**	Funcție de repetare a alarmei
Z	Zi	**S**	Oră de vară
L	Lună	**F**	Oră exactă conformă altui fus orar

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Deșteptător radio Fashion Plus
- 2 baterii AAA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire şi utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.

Avertizare – Bateriile

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatoare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + şi -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatoarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

- Deschideți **compartimentul bateriilor** (8), introduceți două baterii AA cu polaritatea corectă şi închideți compartimentul.

5. Funcționare

Instrucțiune

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor țineți apăsată tasta (3) **+** sau (4) **–**.

5.1 Setare automată a datei / Orei exacte conform semnalului DCF

- După introducerea bateriilor display-ul se activează, se aude un semnal acustic și deșteptătorul începe automat să caute un semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul semnalului radio luminează intermitent . Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat.

Inactiv - Nu se recepționează niciun semnal	Căutare semnal DCF
/ Afișaj intermitent	Activ
 Afișaj permanent	Succes - Se recepționează semnal

 Afișaj permanent	Succes - ecepție slabă a semnalului
Niciun afișaj	Inactiv - Nu se recepționează niciun semnal

- Pentru pornirea căutării manuale a semnalului radio DCF apăsați pentru cca 3 secunde tasta (5) **wave °C/°F**.

Indicație – Setare oră exactă

- Căutarea se încheie dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF. Simbolul radio se stinge.
- În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
- Între timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în alt loc sau să efectuați setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută automat în fiecare zi semnalul radio DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.

Indicație proces de căutare manuală

- Procesul de căutare manuală se întrerupe automat după 3-5 minute.
- Folosirea repetată a tastei (5) **wave °C/°F** duce la scăderea capacității bateriei. Se recomandă folosirea acestei funcții numai pentru identificarea unui punct de plasare optim.

Indicație – Oră de vară

Ceasul trece automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă pe display se afișează **S**.

5.2 Setare manuală dată / Oră exactă

- Apăsați cca 3 secunde tasta (5) **mode** până când afișajul ore începe să lumineze intermitent.
- Setați următoarele informații succesiv:
  - Ore
  - Minute
  - An
  - Lună
  - Zi
- Pentru selectarea valorilor separate apăsați tasta (3) **+** sau (4) **–** și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (5) **mode**.
- Pentru preluarea valorii setate afișate și trecerea la poziția următoare apăsați direct tasta **mode** (5).
- Dacă timp de 30 de secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.

Zi a săptămânii

- Pentru schimbarea limbii afișajului zilei săptămânii apăsați 3 secunde tasta (4) **–** apare limba actuală.
- Dacă țineți tasta (4) **–** apăsată treceți la celelalte limbi.

Indicație - Zi a săptămânii

Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (**GE**), engleză (**EN**), suedeză (**SW**), olandeză (**DU**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**), sau franceză (**FR**).

Setare fus orar

Instrucțiune – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna MEZ care este valabil în Germania În țări cu alt fus orar trebuie luat în considerație decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova, sunteți 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea setați la fus orar +3. După recepția semnalului DCF ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.

- Apăsați cca 3 secunde tasta (3) **+** până se afișează simbolul **F** fusului orar.
- Pentru setarea decalajului orar dorit apăsați cca 3 secunde tasta (5) **mode**.
- Pentru selectarea valorilor separate apăsați tasta (3) **+** sau (4) **–** și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (5) **mode**.
- Pentru a alterna între afișajul orei exacte locale și afișajul fusului orar decalat apăsați 3 secunde tasta (3) **+**.

Selectare format 12 sau 24 ore

- Pentru a alterna între formatul de 12 sau 24 de ore apăsați tasta **+** (3).

5.3 Afișaj temperatură

Pentru a alterna între afișajele °C și °F apăsați tasta (6) **wave °C/°F.**

5.4 Ceas deșteptător

Instrucțiune – ceas deșteptător

Orele de deșteptare se referă întotdeauna la informația afișată, deci la ora exactă locală sau ora exactă a fusului orar decalat (**F**).

Setare oră deșteptare

- Pentru a ajunge în regimul de alarmă 1 (**ALM1**) sau 2 (**ALM2**) apăsați repetat tasta (5) **mode**.
- Pentru setarea orei de deșteptare al alarmei afișate, apăsați și mențineți apăsată tasta (5) **mode**.. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea orelor timpului de deșteptare apăsați tasta (3) **+** sau (4) **–** și confirmați selecția prin apăsarea tastei (5) **mode**. Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele orei de deșteptare.
- Pentru setarea și celuilalt regim de alarmă sau pentru a ajunge înapoi la afișajul temperaturii, apăsați repetat tasta (5) **mode**.

Activare / Dezactivare ceas deșteptător

- Pentru activarea / dezactivarea orei de deșteptare 1 și / sau 2 apăsați repetat tasta **alarm on/off** (7).
- Dacă ora de deșteptare este activată se afișează simbolul corespunzător 1 / 2 .

Oprire ceas deșteptător / Funcție de repetare a deșteptării

- În cazul declanșării alarmei, simbolul deșteptătorului 1 / 2 începe să lumineze intermitent și se aude un semnal acustic.
- Pentru oprirea alarmei apăsați tasta **alarm on/off** (7). În caz contrar alarma se oprește automat după 4 minute.

Instrucțiune – Funcție de repetare a deșteptării

Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului acustic apăsați tasta (2) **light / snooze**. Pe display încep să lumineze intermitent simbolurile deșteptătorului 1 / 2 și Z^z. Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 4 minute și ulterior este din nou declanșat.

5.5 Setare și afișaj Dual Time

- Dual Time oferă posibilitatea setării unei a doua ore exacte complet independentă și afișării acesteia.
- Apăsați repetat tasta (5) **mode** până se afișează **DUAL TIME.**
- Apăsați cca 3 secunde tasta (5) **mode**. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.

- Pentru selectarea orelor apăsați tasta (3) **+** sau (4) **–** și confirmați selecția prin apăsarea tastei (5) **mode**. Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minute.
- Pentru selectarea valorilor separate apăsați tasta (3) **+** sau (4) **–** și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (5) **mode**.

5.6 Iluminat de fundal / Senzor de mișcare

- La apăsarea tastei **light / snooze** (2), displayul se iluminează pentru cca 5 secunde.
- Pentru activarea respectiv dezactivarea senzorului de mișcare (1), împingeți tasta glisantă **OFF / ON** (9) pe poziția **ON** respectiv **OFF**.

Indicație - Senzor de mișcare

- Pentru preluarea funcției tastei **light / snooze** (2), mișcați mână maxim 30 cm deasupra senzorului de mișcare (1) cu senzorul de mișcare (9) activat.
- Astfel se activează iluminatul de fond pentru cca 5 secunde sau funcția de repetare a alarmei în timpul semnalului de deșteptare.

6. Întreținere şi revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu îşi asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

9. Date tehnice

	Deșteptător radio Fashion Plus
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x baterii AAA
Domeniu de măsurare Temperatură	- 9,9°C – +50°C 14°F – 122°F

10. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU şi 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

11. Declarație de conformitate

CE Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00106938, 00106939] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00106938, 00106939 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00106938_39/08.17